FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME R... DU CANA...

Province Quebec County Pontiac District No. 197 S. District No. 14 Enumeration District / District du recenseur No. Part A in / dans Village of Shawville (City, town, village, township or parish. / Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 9

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par C.B. MacConnell Enumerator. / Recenseur.

NUMBERED BY THE ORDER OF VISITATION. / NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. / RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS.								CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. / CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.						PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. / PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. / EMPLOYÉS.								INSURANCE HELD AT DATE— / ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. / INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.					INFIRMITIES (Specify age when afflicted.) / INFIRMITÉS (Indiquez l'âge lorsque la personne en est affligée.)	
Dwelling House. / Maison habitée.	Family, household or institution. / Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. / Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street and house number if in city, town or village. Or other description.) / Lieu de domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot, ou no. de cadastre dans le canton ou la paroisse. Rue et No, en la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autre détails.)	Sex. / Sexe.	Relationship to head of family or household. / Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. / Célibataire, marié, veuf, divorcé ou séparé légalement.	Month of birth. / Mois de naissance.	Year of birth. / Année de naissance.	Age at last birthday. / Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) / Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration to Canada, if an immigrant. / Pour les immigrés, année d'immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. / Pour les dénaturalisés, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. / Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. / Nationalité.	Religion. / Religion.	Chief occupation or trade. / Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. / Emploi supplémentaire en dehors de l'emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. / Patron.	Employe. / Employé.	Working on own account. (See instructions.) / Travaillant à son compte. (Voir instructions.)	State where person is employed, as "on farm", "in sawmill", "in drug store", etc. / Mentionner où la personne est employée, par ex. "sur ferme", "dans un moulin à scie", "dans une fonderie", "en drug store", etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à l'emploi principal ou au métier.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. / Nombre de semaines employé en 1910 à autre que l'emploi principal ou au métier.	Hours of working time per week at chief occupation. / Heures de travail par semaine à l'emploi principal.	Hours of working time per week at all jobs. / Heures de travail par semaine à tous les emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi principal ou du métier.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation, if any. / Gain total en 1910 provenant de l'emploi supplémentaire, s'il y en a.	Date of earnings per hour when employed by the hour. / Taux de gages par heure lorsque employé à l'heure.	Upon life. / Sur la vie.	Against accident or sickness. / Contre les accidents ou les maladies.	Cost of insurance in cents (year). / Coût de l'assurance en cents (année).	Months at school in 1910. / Mois d'école en 1910.	Can read. / Sait lire.	Can write. / Sait écrire.	Language commonly spoken. / Langue communément parlée.	Cost of education in 1910 for persons in attendance at College, Convent or University. / Coût de l'instruction en 1910 pour les personnes qui fréquentent le Collège, le Couvent ou l'Université.	Blind. / Aveugle.	Deaf and Dumb. / Sourd-muet.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
1	1	Morris Samuel	Village Rear	M	Head	S	Nov	1853	57	Que			Scotch	Canadian	Methodist	Labourer	4-[illegible]-52		Yes		Blacksmith	52		52		365			500	50	12		Yes	Yes	6 8 7			
2		Higgins Peter	"	"	Lodger	W	Nov	1862	48	Que			Irish	Canadian	Methodist	None	N.E.																					
3		Higgins Raymond	"	"	Nephew	S	Sept	1897	13	Que			Irish	Canadian	Methodist	Clerk	10-6-80		Yes	Yes	No	Store	52		60		455			1000	500	62		Yes	Yes	6 7			
4		Higgins Esmeralda	"	"	Niece	D	Sept	1897	13	Que			Irish	Canadian	Methodist	None	N.E.																10	Yes	Yes	6 8			
5	1	Mitchell Augustus W	"	"	Head	M	May	1866	63	Que			Scotch	Canadian	Anglican	Lumberman	9-0-13		No		No		52		56		800							Yes	Yes				
6		Mitchell Catherine	"	"	Wife	M	May	1865	43	Que			German	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes				
7		Mitchell Kenneth L	"	"	Son	S	Oct	1891	20	Que			Scotch	Canadian	Anglican	Bank Clerk	10-6-01		Yes			Office	52		48		300			1000	70	19		Yes	Yes	8			
8		Mitchell Florence J	"	"	Daughter	S	Aug	1893	18	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	8			
9		Mitchell Leon G	"	"	Son	S	May	1898	13	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																10	Yes	Yes	6 8			
10		Mitchell Robert L	"	"	Son	S	June	1900	11	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																10	Yes	Yes	6 8			
11	1	Pitchgon Charles	"	"	Head	M	May	1864	57	Ont	1867	Yes	Irish	Canadian	Catholic	Retired Trader	[illegible]		Yes			School Room	52	52	40	40	576			1000	57	2740		Yes	Yes	6			
12		Pitchgon Emma	"	"	Wife	M	Mar	1870	31	Que			Irish	Canadian	Catholic	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
13		Pitchgon Irene	"	"	Daughter	S	May	1897	4	Que			Irish	Canadian	Catholic	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
14		Pitchgon Edward	"	"	Son	S	May	1907	4	Que			Irish	Canadian	Catholic	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
15		Pitchgon Hattie	"	"	Daughter	S	July	1873	36	Que			Irish	Canadian	Catholic	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
16	1	Adams E.A.	"	"	Head	M	June	1874	37	Ont	1874	Yes	Irish	Canadian	Methodist	Painter & Paperhanger	9-2-47		Yes			School Room	40		30		150			3000	57	100		Yes	Yes	8			
17		Adams Emma	"	"	Wife	M	Mar	1876	31	Que			Irish	Canadian	Methodist	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
18		Adams Orrie	"	"	Son	S	May	1907	4	Que			Irish	Canadian	Methodist	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
19	1	Ferguson Henry	"	"	Head	M	March	1873	68	Que			English	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
20		Ferguson Hattie	"	"	Daughter	S	July	1873	36	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
21	1	Hodgson Wm	"	"	Chief	M	April	1863	47	Que			English	Canadian	Methodist	Rubber Finisher	7-3-30		Yes	Yes		Factory	52		60		800			1000	57	2470		Yes	Yes	6 7 7			
22		Hodgson Jane	"	"	Wife	M	Oct	1860	40	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	6			
23		Hodgson Ethel	"	"	Daughter	S	Aug	1894	16	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																10	Yes	Yes	6			
24		Hodgson Sylvia	"	"	Daughter	S	March	1900	10	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																10	Yes	Yes	6			
25		Hodgson Floyd	"	"	Son	S	Nov	1902	7	Que			Irish	Canadian	Anglican	None	N.E.																10	Yes	Yes	6			
26		Hodgson Alice	"	"	Son		Dec	1905	5	Que			Irish	Canadian	Anglican		N.E.																	Yes	Yes				
27		Fleming Elizabeth	"	"	Mother	W	Oct	1830	75	Que			[illegible]	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	6 7			
28	2	Elliott Frank	"	"	Head	M	Oct	1858	53	Que			French	Canadian	Roman	Mason	1-6-05		Yes	Yes		Buildings	52		60		500							Yes	Yes	6 7			
29		Elliott Julia	"	"	Wife	M	July	1860	51	Que			French	Canadian	Roman	None	N.E.																	Yes	Yes	7 6			
30		Elliott Clara	"	"	Daughter	S	July	1894	16	Que			French	Canadian	Catholic	Shoemaker	7-6-50		No	No		Factory	52		60		600							Yes	Yes	7 6			
31		Elliott Hector	"	"	Son	S	March	1888	22	Que			French	Canadian	Catholic	Mason	1-6-05		Yes	Yes		Buildings	52		60		600							Yes	Yes	7 6			
32		Elliott Edmond	"	"	Son	S	March	1892	18	Que			French	Canadian	Catholic	Mason	1-6-05		Yes	Yes		"	52		60		300							Yes	Yes	6			
33		Elliott Antoinette	"	"	Daughter	S	July	1896	14	Que			French	Canadian	Catholic	None	N.E.																10	Yes	Yes	7 6			
34		Elliott Edward	"	"	Son	S	Aug	1899	11	Que			French	Canadian	Catholic	"	N.E.																10	Yes	Yes	7 6			
35		Elliott Samuel	"	"	Son	S	Feb	1910	31	Que			French	Canadian	Catholic	Mason	1-6-05		Yes	Yes		Buildings	52		60		600							Yes	Yes	7 6			
36	2	Code Wm R	"	"	Head	M	April	1859	42	Que			Scotch	Canadian	Anglican	Carriage Builder	8-0-00		Yes	Yes		Armory	52		48		700			1000	42	6640		Yes	Yes	6			
37		Code Hedy M	"	"	Wife	M	June	1864	26	Que			English	Canadian	Anglican	None	N.E.																	Yes	Yes	8			
38		Code Wash	"	"	Son	S	Oct	1904	6	Que			Scotch	Canadian	Anglican		N.E.																5	Yes	Yes				
39		Beale Bruce	"	"	Son	S	July	1905	5	Que			Scotch	Canadian	Anglican		N.E.																						
40		Rose William	"	"	Lodger	L	Feb	1909	1 12	Que			Scotch	Canadian	Anglican		N.E.																						
41	2	Bedford Charles H	"	"	Chief	M	June	1862	48	Que			English	Canadian	Methodist	Merchant	10-0-80		Yes											3000	43	1360		Yes	Yes	6			
42		Bedford Irwin	"	"	Wife	M	Oct	1877	33	Que			English	Canadian	Methodist	None	N.E.																7000	93	56		Yes	Yes	6			
43		Dunmouth Iva	"	"	Lodger	S	June	1894	17	Que			Irish	Canadian	Anglican	Carpenter	2-9-04		Yes				52		60		260							Yes	Yes	8			
44	1	Homer Otis	"	"	Head	M	Oct	1860	50	Que			English	Canadian	Methodist	Teacher	3-2-51		Yes				36		30		175							Yes	Yes	8			
45		Dick Wm	"	"	Boarder	S	Oct	1849	62	Que			Irish	Canadian	Methodist	Carpenter	7-0-86		No	Yes	No		52		60		300							Yes	Yes	8			
46		Mills Sophia	"	"	Mother	W	June	1833	77	Que			English	Canadian	Methodist	None	N.E.																	Yes	Yes	8			
47	2	Miller Isaac	"	"	Head	M	May	1875	36	Que			Irish	Canadian	Roman	Banker	10-6-01		No	Yes	Yes	Bank	52		48		1350			3000	36	192 50		Yes	Yes	8 17			
48		Miller Alice M	"	"	Wife	M	April	1877	39	Que			English	Canadian	Methodist	None	N.E.																	Yes	Yes	8			
49	2	Mullin John	"	"	Head	M	June	1850	60	Ireland	1885		Irish	Canadian	Catholic	Merchant	10-0-80		Yes			Store	52		60					4000	60	75 00		Yes	Yes	8 7			
50		Mullin Bessie	"	"	Wife	M	Aug	1857	44	England	1892		English	Canadian	Roman	None	N.E.																	Yes	Yes	E			

60